

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1959-1960

SESSION DE 1959-1960

VERGADERING VAN 10 FEBRUARI 1960

SEANCE DU 10 FEVRIER 1960

Voorstel van wet betreffende het ambt van pleitbezorger en tot wijziging van de wet van 10 januari 1891, betreffende de pleidooien in de rechtbanken van eerste aanleg.

Proposition de loi relative aux fonctions d'avoué et modifiant la loi du 10 janvier 1891 concernant la plaidoirie dans les tribunaux de première instance.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

DAMES EN HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Artikel 18 van het keizerlijk decreet van 14 december 1810 tot regeling van de uitoefening van het beroep van advocaat en van de tucht bij de balie, zoals het is gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 augustus 1889 en 13 juli 1912, bepaalt dat het beroep van advocaat onverenigbaar is met het ambt van pleitbezorger.

L'article 18 du décret impérial du 14 décembre 1810 contenant règlement sur l'exercice de la profession d'avocat et la discipline du barreau, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux des 19 août 1889 et 13 juillet 1912, établit une incompatibilité entre la profession d'avocat et les fonctions d'avoué.

Naar luid van artikel 1 van de wet van 10 januari 1891, betreffende de pleidooien in de rechtbanken van eerste aanleg, zoals het is gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 110 van 27 februari 1935, wordt die onverenigbaarheid opgeheven ten gunste van hem die, vóór zijn benoeming tot pleitbezorger, de eed als advocaat heeft afgelegd en die zijn ambt uitoefent bij een rechtbank van eerste aanleg die uit ten hoogste twee kamers bestaat, op voorwaarde dat die rechtbank niet gevestigd is in de hoofdplaatsen van de hoven van beroep of in de plaatsen waar een hof van assisen zitting houdt, en dat er, bovendien, binnen haar rechtsgebied geen rechtbank van koophandel of tuchtraad van de orde der advocaten is.

Aux termes de l'article 1^{er} de la loi du 10 janvier 1891 relative à la plaidoirie dans les tribunaux de première instance, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 110 du 27 février 1935, cette incompatibilité est levée en faveur de celui qui, avant sa nomination d'avoué, a été admis au serment comme avocat, et qui exerce son ministère auprès d'un tribunal de première instance composé de deux chambres au plus, pourvu que ce tribunal ne soit établi ni aux chefs-lieux des cours d'appel ni au siège d'une cour d'assises, et qu'en outre il n'existe, dans son ressort, ni tribunal de commerce, ni conseil de discipline de l'ordre des avocats.

Op het huidige ogenblik is, bij toepassing van die bepalingen, en behoudens de verworven rechten, de onverenigbaarheid van het beroep van advocaat met het ambt van pleitbezorger alleen nog opgeheven in de rechtbanken te Hoei, Ieper, Marche-en-Famenne en Veurne.

A l'heure actuelle, en application de ces dispositions et sauf les droits acquis, l'incompatibilité entre la profession d'avocat et les fonctions d'avoué n'est plus levée que dans les tribunaux de Furnes, Huy, Marche-en-Famenne et Ypres.

In al de andere rechtbanken van eerste aanleg kunnen de pleitbezorgers, die thans zouden wor-

Dans tous les autres tribunaux de première instance les avoués qui y seraient nommés actuel-

den benoemd, niet tegelijkertijd het beroep van advocaat uitoefenen.

Die toestand geeft aanleiding tot ernstige moeilijkheden.

Het probleem houdt verband met het ontwerp met het oog op de hervorming van ons Wetboek van burgerlijke rechtsvordering.

Sommige toestanden zijn evenwel van die aard dat zij een dringende oplossing behoeven en er kan niet worden gewacht tot dat dit nieuw wetboek, waarvan de voorbereiding aan de Koninklijke Commissaris voor de rechterlijke hervorming is opgedragen van toepassing wordt.

Het voorstel van wet dat wij de eer hebben U ter bespreking voor te leggen voert dus in onze wetgeving een louter voorlopige regeling in.

Artikel 1 heft de bestaande onverenigbaarheid op van het beroep van advocaat met het ambt van pleitbezorger.

Artikel 2 wijzigt artikel 1 van de wet van 10 januari 1891, overeenkomstig het beginsel dat een advocaat voortaan het ambt van pleitbezorger mag uitoefenen.

Er moet geen onderscheid meer worden gemaakt tussen de rechtbanken van eerste aanleg die uit meer dan twee kamers bestaan en de andere. Het kan immers noodzakelijk zijn, in om het even welke rechtbank van het land, in een plaats van pleitbezorger te voorzien.

Twee bepalingen van artikel 1 van de wet van 1891 moeten echter worden gehandhaafd: aan de ene kant het recht van de pleitbezorgers om in tussengeschillen, betreffende de procedure, en in tussenvorderingen in de zaken die ze waarnemen en, aan de andere kant, de titel van advocaat-pleitbezorger voor degenen die, vóór hun benoeming, hun eed als advocaat hebben afgelegd.

Artikel 3 vindt zijn rechtvaardiging in de eerbiediging van verworven rechten.

Ingevolge het voorstel — wij mogen er uw aandacht op vestigen dat het dringend is — zal het mogelijk zijn pleitbezorgers te benoemen waar een goede rechtsbedeling zulks vereist, zonder dat, wel te verstaan, het reglementair vastgestelde getal mag worden overschreden.

C. DE BAECK.

lement ne peuvent exercer en même temps la profession d'avocat.

Cette situation donne lieu à de graves difficultés.

Ce problème est lié au projet de réforme de notre Code de procédure civile.

Certaines situations réclament cependant une solution urgente et il n'est pas possible de les laisser en suspens en attendant que ce code nouveau, que le Commissaire Royal à la réforme judiciaire est chargé de préparer, soit d'application.

La proposition de loi que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations introduit donc dans notre législation une mesure essentiellement provisoire.

L'article 1^{er} supprime l'incompatibilité existant entre la profession d'avocat et la fonction d'avoué.

L'article 2 modifie, par application du principe que l'avocat peut désormais exercer la fonction d'avoué, l'article 1^{er} de la loi du 10 janvier 1891.

Il n'y a plus lieu de faire une distinction entre les tribunaux de première instance composés de plus de deux chambres et les autres. La nécessité de pourvoir à une place d'avoué peut, en effet, se faire sentir devant n'importe quel tribunal du pays.

Mais, il faut maintenir deux dispositions de l'article 1^{er} de la loi de 1891: d'une part le droit qu'ont les avoués de plaider les incidents relatifs à la procédure et les demandes incidentes dans les causes pour lesquelles ils occupent, et d'autre part, le titre d'avocat-avoué pour ceux qui, avant leur nomination, auront été admis au serment comme avocat.

Le souci de respecter des droits acquis justifie l'article 3.

La proposition, sur l'urgence de laquelle nous attirons votre attention, permettra de nommer des avoués, sans bien entendu dépasser le nombre réglementairement fixé, là où le bon fonctionnement de la justice le requiert.

Voorstel van wet betreffende het ambt van pleitbezorger en tot wijziging van de wet van 10 januari 1891, betreffende de pleidooien in de rechtbanken van eerste aanleg.

Artikel Eén.

In het 2^e van artikel 18 van het keizerlijk decreet van 14 december 1810 tot regeling van de uitoefening van het beroep van advocaat en van de tucht in de balie, zoals het is gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 augustus 1889 en 13 juli 1912 en bij het besluit van de Regent van 15 juni 1948, vervalt het woord « pleitbezorger ».

Art. 2.

Artikel 1 van de wet van 10 januari 1891, betreffende de pleidooien bij de rechtbanken van eerste aanleg, zoals het is aangevuld door het koninklijk besluit n^o 110 van 27 februari 1935, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1. — De pleitbezorgers mogen in de zaken die zij waarnemen alleen in tussengeschieden, betreffende de procedure, en in tussenvorderingen pleiten.

» De pleitbezorgers die tot dit ambt zijn benoemd nadat deze wet in werking getreden is en die op het ogenblik van hun benoeming op de tabel van de orde der advocaten of op de lijst van de stagiaires ingeschreven zijn, voeren de titel van advocaat-pleitbezorger. »

Art. 3.

Artikel 3 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 3. — De pleitbezorgers die vroeger het recht hebben verkregen om voor een rechtbank te pleiten, behouden dat recht zoals in het verleden. »

C. DE BAECK.

Proposition de loi relative aux fonctions d'avoué et modifiant la loi du 10 janvier 1891 concernant la plaidoirie dans les tribunaux de première instance.

Article Premier.

Au 2^e de l'article 18 du décret impérial du 14 décembre 1810 contenant règlement sur l'exercice de la profession d'avocat et la discipline du barreau, tel qu'il a été modifié par les arrêtés royaux du 19 août 1889 et 13 juillet 1912 et par l'arrêté du Régent du 15 juin 1948, les mots « d'avoué » sont supprimés.

Art. 2.

L'article 1^{er} de la loi du 10 janvier 1891 relative à la plaidoirie dans les tribunaux de première instance, tel qu'il a été complété par l'arrêté royal n^o 110 du 27 février 1935, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — Les avoués ne peuvent plaider dans les causes pour lesquelles ils occupent, que les incidents relatifs à la procédure et les demandes incidentes.

» Les avoués qui seront nommés à cette fonction après la mise en vigueur de la présente loi et qui, au moment de leur nomination, sont inscrits au tableau de l'ordre des avocats ou sur la liste des stagiaires, prennent le titre d'avocat-avoué. »

Art. 3.

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. — Les avoués qui ont acquis antérieurement le droit de plaider dans un tribunal, continuent d'en jouir comme par le passé. »